

2023年3月6日- 3月12日

# 实质

金句：

传道书 7:13 (至；); 3:11 (至；)

你要察看 神的作为；  
神造一切，各按其时成为美好；

回应式诵读：

使徒行传 17:24, 25, 28 (至第一个。)

出埃及记 3:1-5

24 创造宇宙和其中一切的 神，既是天地的主，就不住人手所造的殿，

**25 也不用人手敬拜，好像缺少什么；自己倒将生命、气息、一切，赐给众人。**

28 我们生活、动作、存留，都在乎他。

**1 摩西牧养他岳父米甸祭司叶特罗的羊群；一日领羊群往荒漠後头去，到了 神的山，就是何烈山。**

2 耶和華的天使在荆棘中发出的火焰向摩西显现；摩西观看，不料，荆棘被火烧着，却没有烧毁。

**3 摩西说：「我要过去看这大异象，这荆棘为何没有烧坏呢？」**

4 那时，耶和華见他过去要看，神就在荆棘中呼叫他说：「摩西，摩西。」他说：「我在这里。」

**5 神说：「不要近前来。当把你脚上的鞋脱下来，因为你所站之地是圣地」；**

(1) Psalms 90:17 let (to :)

17 let the beauty of the Lord our God be upon us:

(2) Psalms 104:24, 30

24 O Lord, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

30 Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

(3) Ecclesiastes 3:14 (to 2nd :)

14 I know that, whatsoever God doeth, it shall be for ever: nothing can be put to it, nor any thing taken from it:

(1) 468:17-18 Substance, 21-22

Substance is that which is eternal and incapable of discord and decay. Spirit, the synonym of Mind, Soul, or God, is the only real substance.

(2) 280:2-6

The things of God are beautiful

Symbols and elements of discord and decay are not products of the infinite, perfect, and eternal All. From Love and from the light and harmony which are the abode of Spirit, only reflections of good can come.

(4) Psalms 29:2

2 Give unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in the beauty of holiness.

(5) Psalms 46:10

10 Be still, and know that I am God: I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

(1) 诗篇 90:17 (至第一个。)

17 愿 耶和華—我們 神的榮美歸於我們身上。

(2) 诗篇 104:24, 30

24 耶和華啊，你所造的何其多。都是你用智慧造成的；遍地满了你的丰富。

30 你发出你的灵，它们便被创造；你使地面更换为新。

(3) 传道书 3:14 (至第一个。)

14 我知道 神一切所作的都必永存；无所增添，无所减少。

(1) 468:17-18 实质, 21-22

实质是永恒的并且不能够是不和谐，也不能够腐朽的。

灵，即 心灵， 灵魂或 神的同义词，是仅有的真实实质。

(2) 280:2-6

神的事物美好

不和谐与腐朽的标志及元素并非无限的、完全的、及永恒的所产生的 一切。来自 爱及来自 灵之居处的光与和谐，只彰显美善的反射。

(4) 诗篇 29:2

2 要将 耶和華的名所当得的榮耀歸給他，以圣洁为妆饰敬拜 耶和華。

(5) 诗篇 46:10

10 你们要休息，要知道我是 神。我必在异教民中被尊崇，在遍地上也被尊崇。

(6) Matthew 7:15, 16 (to .)

15 Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing, but inwardly they are ravaging wolves.

16 Ye shall know them by their fruits.

(7) Ephesians 5:9

9 (For the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth;)

(8) Proverbs 8:1-3, 6, 20-23, 25, 30

1 Doth not wisdom cry? and understanding put forth her voice?

2 She standeth in the top of high places, by the way in the places of the paths.

3 She crieth at the gates, at the entry of the city, at the coming in at the doors.

6 Hear; for I will speak of excellent things; and the opening of my lips shall be right things.

20 I lead in the way of righteousness, in the midst of the paths of judgment:

21 That I may cause those that love me to inherit substance; and I will fill their treasures.

22 The Lord possessed me in the beginning of his way, before his works of old.

23 I was set up from everlasting, from the beginning, or ever the earth was.

25 Before the mountains were settled, before the hills was I brought forth:

30 Then I was by him, as one brought up with him: and I was daily his delight, rejoicing always before him;

(9) Psalms 139:1, 14, 17

1 O Lord, thou hast searched me, and known me.

14 I will praise thee; for I am fearfully and wonderfully made: marvellous are thy works; and that my soul knoweth right well.

17 How precious also are thy thoughts unto me, O God! how great is the sum of them!

Science and Health

(3) 286:21-22

God's thoughts are perfect and eternal, are substance and Life.

(6) 马太福音 7:15, 16 (至。)

15 「你们要防备假先知，他们到你们这里来，外面披着羊皮，里面却是残暴的狼。

16 你们凭着他们的果子，就可以认出他们来。

(7) 以弗所书 5:9

9 ( 灵所结的果子，就是一切良善、公义、真理。)

(8) 箴言 8:1-3, 6, 20-23, 25, 30

1 智慧岂不呼叫？聪明岂不发声？

2 她站在高处的顶上，在十字路口旁边站立。

3 在城门旁，在城门口，在城门洞，大声说：

6 你们当听，因我要说极美的话；我张嘴要论正确的事。

20 我在公义的道上走，在公平的路中行，

21 使爱我的，承受货财；我又要充满他们的府库。

22 在 耶和华道路的起头，他在太初行作之先，就得了我。

23 从恒古，从太初，未有世界以前，我已被立。

25 大山未曾奠定，小山未有之先，我已生出。

30 那时，我在他那里，他养育我，日日为他所喜爱，常常在他面前欢喜，

(9) 诗篇 139:1, 14, 17

1 耶和华啊，你已经鉴察我，认识我。

14 我要称赞你，因我受造，奇妙可畏；你的作为奇妙，这是我心深知道的。

17 神啊，你的意念向我何等宝贵。其数何等众多。

科学与健康

(3) 286:21-22

神的意念是完全及永恒的，是实质与 生命。

(4) 508:5-6

The only intelligence or substance of a thought, a seed, or a flower is God, the creator of it.

(5) 503:24

God creates neither erring thought, mortal life, mutable truth, nor variable love.

(6) 318:9-10, 12-13

What the senses originate

The material senses originate and support all that is material, untrue, selfish, or debased. We must silence this lie of material sense with the truth of spiritual sense.

(7) 252:16-18, 24-28, 31-8

Material sense lifts its voice with the arrogance of reality and says:

I am wholly dishonest, and no man knoweth it. The world is my kingdom. I am enthroned in the gorgeousness of matter. But a touch, an accident, the law of God, may at any moment annihilate my peace, for all my fancied joys are fatal.

Testimony of Soul

Spirit, bearing opposite testimony, saith: I am Spirit. Man, whose senses are spiritual, is my likeness. He reflects the infinite understanding, for I am Infinity. The beauty of holiness, the perfection of being, imperishable glory, — all are Mine, for I am God. I give immortality to man, for I am Truth. I include and impart all bliss, for I am Love. I give life, without beginning and without end, for I am Life. I am supreme and give all, for I am Mind. I am the substance of all, because I am that I am.

(8) 481:8-9

Through spiritual sense only, man comprehends and loves Deity.

(9) 471:13-17

The facts of divine Science should be admitted, — although the evidence as to these facts is not supported by evil, by matter, or by material sense, — because the evidence that God and man coexist is fully sustained by spiritual sense.

(4) 508:5-6

一个意念、一粒种子或一朵花的唯一智力或唯一实质就是 神，其创造者。

(5) 503:24

神所创造的既不是谬误的意念、必朽的生命、可变的真理，也不是变化的爱。

(6) 318:9-10, 12-13

源出于官感的

物质官感源出并支持所有物质的、不真实的、自私的或低劣的。我们必须以灵性意识的真理使这物质意识的谎言静默。

(7) 252:16-18, 24-28, 31-8

物质意识以自认其真实的自大提高声调说：

“我完全是欺诈的，而没有人知道。这世界是我的王国。我在物质的绚丽中即位。但一下触碰，一个意外， 神的律法就可随时随刻湮灭我的平安，因为所有我幻想的喜乐都是毁灭性的。……”

灵魂的见证

灵，作为相反的见证，说道：

“我是 灵。人，其意识是灵性的，人，是我的样式。他反映那无限的理解，因为 我就是 无限。神圣之美，灵性存在之完美，不灭的荣耀，——全是 我的，因 我就是 神。我将永生给予人，因我就是 真理。我涵盖并赋予一切极乐，因我就是 爱。我给予生命，生命既无开始也无结束，因我就是 生命。我是至高无上并赋予一切，因我就是 心灵，我是一切的实质，因为 我是自有永有的。”

(8) 481:8-9

只有通过灵性意识，人才领会并且爱 神。

(9) 471:13-17

神性科学的事实应当得到承认，——尽管这些事实的证据不被邪恶、物质或物质意识所支持，——因为 神与人共存的证据是完全由灵性意识所支持的。

(10) Hebrews 11:1, 3, 8-10

1 Now faith is the substance of things hoped for, the evidence of things not seen.

3 Through faith we understand that the worlds were framed by the word of God, so that things which are seen were not made of things which do appear.

8 By faith Abraham, when he was called to go out into a place which he should after receive for an inheritance, obeyed; and he went out, not knowing whither he went.

9 By faith he sojourned in the land of promise, as in a strange country, dwelling in tabernacles with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise:

10 For he looked for a city which hath foundations, whose builder and maker is God.

(11) Ecclesiastes 9:1 all (to :), 14, 15 (to :)

1 all this I considered in my heart even to declare all this, that the righteous, and the wise, and their works, are in the hand of God:

14 There was a little city, and few men within it; and there came a great king against it, and besieged it, and built great bulwarks against it:

15 Now there was found in it a poor wise man, and he by his wisdom delivered the city;

(12) Proverbs 12:27 the substance, 28 (to :)

27 the substance of a diligent man is precious.

28 In the way of righteousness is life;

## Science and Health

(10) 15:25-31

Trustworthy beneficence

Christians rejoice in secret beauty and bounty, hidden from the world, but known to God. Self-forgetfulness, purity, and affection are constant prayers. Practice not profession, understanding not belief, gain the ear and right hand of omnipotence and they assuredly call down infinite blessings. Trustworthiness is the foundation of enlightened faith.

(10) 希伯来书 11:1, 3, 8-10

1 信就是所望之事的实底，是未见之事的确实。

3 我们藉着信，就知道诸世界是藉 神的话造成的；这样，所看见之物，并不是从显然之物造出来的。

8 亚伯拉罕因着信，蒙召要往将来要得为业的地方的时候就遵命出去；出去的时候，还不知往那里去。

9 他因着信，就在所应许之地寄居，好像在异地居住帐棚，与那同蒙一个应许的以撒、雅各一样；

10 因为他等候那座有根基的城，就是 神所经营所建造的。

(11) 传道书 9:1 (至；), 14, 15 (至第二个,)

1 我将这一切事放在心上，详细考究，就知道义人和智慧人，并他们的作为都在 神手中；

14 就是有一小城，其中的人数稀少，有大君王来攻击，高筑营垒，将城围困。

15 城中有一个贫穷的智慧人，他用智慧救了那城，

(12) 箴言 12:27 殷勤, 28 (至；)

27 殷勤人的财物却甚宝贵。

28 在公义的道上有生命；

## 科学与健康

(10) 15:25-31

可信赖的慈恩

基督徒在深藏的美和丰裕上得喜乐，其是世俗所见不到的，但 神悉知。忘己、纯洁和关爱都是不断的祈祷。实行而非言表，理解而非信念，就得到全能耳朵的聆听及其右手的帮助，并且肯定召来无限恩赐。值得信赖是信心得到启发的基础。

(11) 297:20

Faith higher than belief

Faith is higher and more spiritual than belief. It is a chrysalis state of human thought, in which spiritual evidence, contradicting the testimony of material sense, begins to appear, and Truth, the ever-present, is becoming understood. Human thoughts have their degrees of comparison. Some thoughts are better than others. A belief in Truth is better than a belief in error, but no mortal testimony is founded on the divine rock. Mortal testimony can be shaken. Until belief becomes faith, and faith becomes spiritual understanding, human thought has little relation to the actual or divine.

(12) 23:17

Faith, advanced to spiritual understanding, is the evidence gained from Spirit, which rebukes sin of every kind and establishes the claims of God.

(13) 96:27-4

Millennial glory

As material knowledge diminishes and spiritual understanding increases, real objects will be apprehended mentally instead of materially. During this final conflict, wicked minds will endeavor to find means by which to accomplish more evil; but those who discern Christian Science will hold crime in check. They will aid in the ejection of error. They will maintain law and order, and cheerfully await the certainty of ultimate perfection.

4

Bible

(13) Hebrews 4:12 the

12 the word of God is quick, and powerful, and sharper than any two-edged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and is a discerner of the thoughts and intents of the heart.

(14) Matthew 21:12-14

12 And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the moneychangers, and the seats of them that sold doves,

(11) 297:20

信心高于信念

信心比信念更高并更具灵性。其是人类思想上的一个成蛹阶段，在这阶段反驳物质意的灵性证据开始呈现，而真理，即永远临在的，逐渐被理解。人类意念有其程度上的比较。某些意念较别的好。在真理上的信念优于在谬误上的信念，但毫无必朽见证立于神性磐石上。必朽见证可被摇动。直至信念成为信心，继而信心成为灵性理解，否则人类思想与那实际的或神性的都几乎无关。

(12) 23:17

信心，进展至灵性理解，是从灵得来的证据，是灵斥责各种罪恶并建立神之权威。

(13) 96:27-4

千年荣耀

当物质知识减少而灵性理解增加，真实的事物将会在精神上而非在物质上得以领悟。在这最终的争斗中，邪恶的心灵会力图设法去实现更多邪恶；但那些辨识基督科学的人会把罪恶克制。他们会帮助逐出谬误。他们会维护法律与秩序，并欣然期待至高完美的确定。

4

圣经

(13) 希伯来书 4:12

12 神的道是活泼的，是有大能的，比一切两刃的剑更锋利，甚至魂与灵，骨节与骨髓，都能刺入、剖开，连心中的思念和主意都能辨明。

(14) 马太福音 21:12-14

12 耶稣进了神的殿，赶出殿里一切作买卖的人，推倒兑钱之人的桌子，和卖鸽子之人的椅子；

13 And said unto them, It is written, My house shall be called the house of prayer; but ye have made it a den of thieves.

14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them.

#### (15) Luke 8:1-3

1 And it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God: and the twelve were with him,

2 And certain women, which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven devils,

3 And Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto him of their substance.

### Science and Health

#### (14) 142:18-20

As in Jesus' time, so to-day, tyranny and pride need to be whipped out of the temple, and humility and divine Science to be welcomed in.

#### (15) 452:18-22

Right is radical. The teacher must know the truth himself. He must live it and love it, or he cannot impart it to others. We soil our garments with conservatism, and afterwards we must wash them clean.

#### (16) 325:32-8

A false sense of life, substance, and mind hides the divine possibilities, and conceals scientific demonstration.

*Loving God supremely*

If we wish to follow Christ, Truth, it must be in the way of God's appointing. Jesus said, "He that believeth on me, the works that I do shall he do also." He, who would reach the source and find the divine remedy for every ill, must not try to climb the hill of Science by some other road.

#### (17) 428:8

To divest thought of false trusts and material evidences in order that the spiritual facts of being may appear, — this is the great attainment by means of which we shall sweep away the false and give place to the true. Thus we may establish in truth the temple, or body, "whose builder and maker is God."

13 对他们说：「经上记着说：『我的殿必称为祷告的殿』；你们倒已使它成为贼窝了。」

14 在殿里有瞎子、瘸子到耶稣跟前；他就治好了他们。

#### (15) 路加福音 8:1-3

1 后来，耶稣周游各城各乡传道，宣讲 神国的好信息；有十二个门徒和他同去，

2 还有被恶灵所附、被疾病所累、已经治好的几个妇女，内中有称为抹大拉的马利亚，曾有七个鬼魔从她身上赶出来，

3 又有希律的家宰苦撒的妻子约亚拿，并苏撒拿，和许多别的妇女，都是用自己的财物供给耶稣。

### 科学与健康

#### (14) 142:18-20

在耶稣的时代，也如今日，需将殿中的专横和骄傲鞭出，而迎进谦卑和神性科学。

#### (15) 452:18-22

正义是革新的。导师自己必须懂得真理。其必须实践及爱真理，否则其不能将之传授他人。我们以保守主义沾污我们的衣裳，其后我们必须将之清洗干净。

#### (16) 325:32-8

生命、实质和心灵的谬误意识隐蔽神性的可能性，并遮掩科学的显示。

*至高无上地爱 神*

倘若我们希望追随 基督，追随 真理，则必须要按 神的指派之道。耶稣说：“我所作的事，信我的人也要作。”凡要达至源头并为各疾病找出神性治疗的人，切勿尝试经由其它途径攀上‘科学’的山冈。

#### (17) 428:8

要摆脱错误信赖的意念与物质的证明，以便灵性存在的灵性事实可呈现，——通过这些方法的重大成就，我们将会扫除虚假的，并让位于真正的。由此在真理上我们可建立殿，即身体，“就是 神所经营所建造的。”

(18) 135:11-15

Fear and sickness identical

The same power which heals sin heals also sickness. This is "the beauty of holiness," that when Truth heals the sick, it casts out evils, and when Truth casts out the evil called disease, it heals the sick.

5

Bible

(16) Philippians 4:8 brethren

8 brethren, whatsoever things are true, whatsoever things are honest, whatsoever things are just, whatsoever things are pure, whatsoever things are lovely, whatsoever things are of good report; if there be any virtue, and if there be any praise, think on these things.

(17) Hebrews 10:34 ye have

34 ye have in heaven a better and an enduring substance.

(18) Acts 3:1-8

1 Now Peter and John went up together into the temple at the hour of prayer, being the ninth hour.  
2 And a certain man lame from his mother's womb was carried, whom they laid daily at the gate of the temple which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple;  
3 Who seeing Peter and John about to go into the temple asked an alms.  
4 And Peter, fastening his eyes upon him with John, said, Look on us.  
5 And he gave heed unto them, expecting to receive something of them.  
6 Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.  
7 And he took him by the right hand, and lifted him up: and immediately his feet and ankle bones received strength.  
8 And he leaping up stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God.

(19) Luke 17:21 behold

21 behold, the kingdom of God is within you.

(18) 135:11-15

恐惧和疾病相同

治愈罪恶和治愈疾病的是相同的力量。这是“神圣之美”，当真理治愈病者，其逐出邪恶，而当真理逐出称为病患的邪恶，便治愈病者。

5

圣经

(16) 腓立比书 4:8 弟兄们.....：

8 弟兄们.....：凡是真实的、美善的、公义的、纯洁的、可爱的、有美名的，若有什么德行，若有什么称赞，这些事你们都要思念。

(17) 希伯来书 10:34 自己

34 自己在天上有更美长存的家业。

(18) 使徒行传 3:1-8

1 申初祷告的时候，彼得、约翰上圣殿去。  
2 有一个人，生来是瘸腿的，天天被人抬来，放在殿的一个门口，那门名叫美门，要求进殿的人赍济。  
3 他看见彼得、约翰将要进殿，就求他们赍济。  
4 彼得约翰定睛看他；彼得说：「你看我们。」  
5 那人就留意看他们，指望得着什么。  
6 彼得说：「金银我都没有；只把我所有的给你：我奉拿撒勒的耶稣基督之名，叫你起来行走。」  
7 於是拉着他的右手，扶他起来；他的脚和踝子骨立刻健壮了，  
8 就跳起来，站着，又行走，同他们进了殿，走着，跳着，赞美神。

(19) 路加福音 17:21 看哪，神

21 看哪，神的国就在你们里面。」



## Science and Health

### (19) 291:13

Heaven is not a locality, but a divine state of Mind in which all the manifestations of Mind are harmonious and immortal, because sin is not there and man is found having no righteousness of his own, but in possession of "the mind of the Lord," as the Scripture says.

### (20) 90:8-12

Mind is substance

Divest yourself of the thought that there can be substance in matter, and the movements and transitions now possible for mortal mind will be found to be equally possible for the body.

### (21) 496:15

Hold perpetually this thought, — that it is the spiritual idea, the Holy Ghost and Christ, which enables you to demonstrate, with scientific certainty, the rule of healing, based upon its divine Principle, Love, underlying, overlying, and encompassing all true being.

### (22) 14:12-16

Spiritualized consciousness

Become conscious for a single moment that Life and intelligence are purely spiritual, — neither in nor of matter, — and the body will then utter no complaints. If suffering from a belief in sickness, you will find yourself suddenly well.

### (23) 76:22-26

Immaterial pleasure

The sinless joy, — the perfect harmony and immortality of Life, possessing unlimited divine beauty and goodness without a single bodily pleasure or pain, — constitutes the only veritable, indestructible man, whose being is spiritual.

## 科学与健康

### (19) 291:13

天国不是个地点，而是 心灵的神性状况，在此状况中 心灵的所有展现都是和谐及不朽的，因为罪恶不在那里，并且人被认识到没有其自己的义，而是如经文所言，有“ 主的心”。

### (20) 90:8-12

心灵是实质

当使你自己摆脱实质能在于物质的想法，你则会发觉现时必朽心灵在活动上和变化上可能的，在身体上也会同样可能。

### (21) 496:15

要恒久地把握这意念，——其正是灵性意念，圣灵与 基督，使你能够以科学的肯定来显示，那疗愈的法则是基于其神性 原则，爱，其承托着、覆盖着、围绕着所有真实的灵性存在。

### (22) 14:12-16

灵性化的意识

即使是片刻意识到 生命与智力都是纯粹灵性上的，——不在物质之中，也不是从物质而来，那么，身体就会没有抱怨。如果受苦于疾病的信念，你会感到自己突然复元。

### (23) 76:22-26

非物质上的喜悦

圣洁的喜乐，——即 生命的完美和谐与永生，拥有无限的神性之美和善，且没有丝毫身体上的享乐或痛苦，——其构成那唯一真实的，不可摧毁的人，人的存在是灵性的。

(20) Zechariah 9:12 (to :), 16, 17 (to !)

12 Turn you to the strong hold, ye prisoners of hope:

16 And the Lord their God shall save them in that day as the flock of his people: for they shall be as the stones of a crown, lifted up as an ensign upon his land.

17 For how great is his goodness, and how great is his beauty!

(21) Revelation 12:10 (to :)

10 And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ:

(22) Revelation 21:9-11 (to :)

9 And there came unto me one of the seven angels which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will shew thee the bride, the Lamb's wife.

10 And he carried me away in the spirit to a great and high mountain, and shewed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God,

11 Having the glory of God:

(23) Isaiah 61:10, 11

10 I will greatly rejoice in the Lord, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh himself with ornaments, and as a bride adorneth herself with her jewels.

11 For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; so the Lord God will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

(20) 撒迦利亚书 9:12 (至。), 16, 17 (至第二个。)

12 你们被囚而有盼望的人都要转回保障。

16 当那日， 耶和华—他们的 神必看他的民如群羊，拯救他们；因为他们必像冠冕上的宝石，在他的地上像举起的旗帜。

17 他的恩慈何等大。他的荣美何其盛。

(21) 启示录 12:10 (至。)

10 我听见在天上有大声音说：「我们 神的救恩、能力、国度、并他 基督的权柄，现在都来到了。」

(22) 启示录 21:9-11 (至；)

9 拿着七个金瓶、盛满末後七灾的七个天使中，有一个来与我说话，说：「你到这里来，我要将新妇，就是 羔羊的妻，指给你看。」

10 天使就在灵里带我到一座高大的山，将那由神那里从天而降的大城，圣耶路撒冷指示我。

11 城中有 神的荣耀；

(23) 以赛亚书 61:10, 11

10 我因 耶和华大大欢喜，我的心靠 神快乐；因他以拯救为衣给我穿上，以公义为袍给我披上，好像新郎戴上华器，又像新妇佩戴装饰。

11 田地怎样使百谷发芽，园子怎样使所种的长出； 主耶和华必照样使公义和赞美在列国前发出。

(24) 247:21

The divine loveliness

Beauty is a thing of life, which dwells forever in the eternal Mind and reflects the charms of His goodness in expression, form, outline, and color. It is Love which paints the petal with myriad hues, glances in the warm sunbeam, arches the cloud with the bow of beauty, blazons the night with starry gems, and covers earth with loveliness.

(25) 124:25–26 (to 1st .)

Spirit is the life, substance, and continuity of all things.

(26) 288:27–28

Science reveals the glorious possibilities of immortal man, forever unlimited by the mortal senses.

(27) 572:23–25

The Revelator had not yet passed the transitional stage in human experience called death, but he already saw a new heaven and a new earth.

(28) 574:5–11, 16–19, 25–3

He writes, in Revelation xxi. 9: —

And there came unto me one of the seven angels which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will show thee the bride, the Lamb's wife.

This ministry of Truth, this message from divine Love, carried John away in spirit. The beauty of this text is, that the sum total of human misery, represented by the seven angelic vials full of seven plagues, has full compensation in the law of Love.

Spiritual wedlock

Think of this, dear reader, for it will lift the sackcloth from your eyes, and you will behold the soft-winged dove descending upon you. The very circumstance, which your suffering sense deems wrathful and afflictive, Love can make an angel entertained unawares. Then thought gently whispers: "Come hither! Arise from your false consciousness into the true sense of Love, and behold the Lamb's wife, — Love wedded to its own spiritual idea."

(24) 247:21

神性至美

美是生命的一部分，其永远存驻于永恒的心灵，并在表达、形式、轮廓及颜色上反映祂美善的吸引力。爱以无穷的色彩描绘花瓣，闪烁于温暖的阳光中，以一弓之美拱起云彩，以星斗宝石照饰夜幕，并以至美覆盖大地。

(25) 124:25–26 (至第一个。)

灵就是生命、实质和所有事物的延续性。

(26) 288:27–28

科学揭示不朽之人荣耀的可能性，永不受必朽意识所限制。

(27) 572:23–25

启示录作者还未经过在人类历史上被称死亡的过渡阶段，而他已经见到新天和新地。

(28) 574:5–11, 16–19, 25–3

在《启示录》二十一章第九节他写道：

拿着七个金瓶、盛满末后七种灾祸的七位天使中，有一位来与我说话，说，你到这里来，我要将新妇，就是 羔羊的妻，指给你看。

这 真理的职事，这从神性之 爱而来的信息，在灵上将约翰带走。

此文之美是，人类痛苦的全部，由那七位天使盛满七种灾祸的瓶所代表，在 爱的律法上有完满的补偿。

灵性的婚姻

想想，亲爱的读者，因为其将会从你的眼揭去麻布，而你会见到羽翅轻柔的鸽子向你降临。正在你认为是在愤怒与痛苦那受苦意识的情况下， 爱能使你不知不觉接待了天使。继而意念轻轻低语：“来吧！从你的虚假知觉提升进入 爱的真意识，且见到 羔羊的妻子，—— 爱迎娶了其自己的灵性意念。”

(29) 248:3 (only)

Love never loses sight of loveliness.

(29) 248:3 (只一句)

爱总是关注至美。

©2023 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) 。

©2023 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) .